



Screening of Short Films in the Hall **kamuy yukar**

Short animations of tales handed down the generations of Ainu. Images are projected not just on the screen, but on the floor as well, enveloping you in the story for a 3D video experience.



The Boy Who Brought Down a *kamuy*

What brought down a *kamuy*
was a pure and noble heart.

The Boy Who Brought Down a *kamuy*



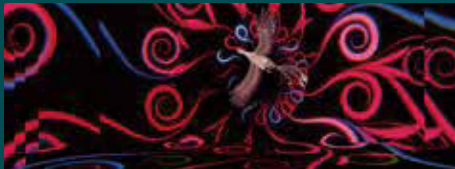
Once upon a time,
there was a **poor** AINU boy. Just as he was
being harassed by bullies, a **mottled bird**
kamuy (spirit-deities) appeared.



It was a *kamuy* and it sparkled **mysteriously**.

Hard as the bullies shot their arrows,
they just couldn't **seem** to hit it.

But within their midst, the poor boy
loosed an arrow with all his heart,
and the mottled bird accepted it into his breast.

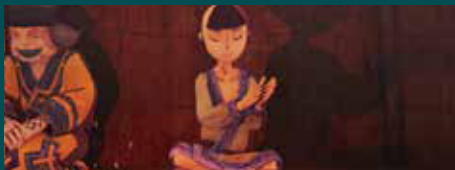


“What a **pure and noble heart**.

I'll come down to you.”

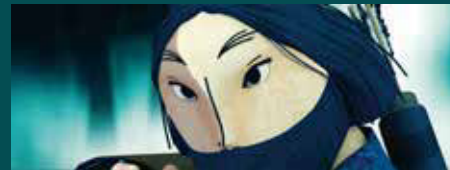
The boy took the *kamuy* home and **gave him thanks**.

Sensing his heart, the mottled bird *kamuy*
promised to continue giving him power.



As time passed,
the boy grew into a **strapping youth**.

However much he grew, never did he
forget his gratitude to the *kamuy*.



Just as before,
whenever he loosed an arrow
with all his heart, the deer accepted it.

And he would take the animal he took
every time to his grandmother's house.



Kamuy **bless** the AINU with bounty,

and the AINU give thanks in return,

in their life **together**.

